

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 126 (2000)  
**Heft:** 22

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

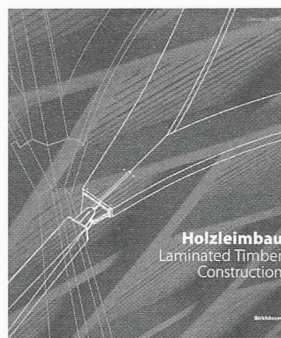
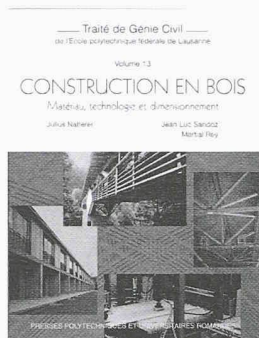
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## CONSTRUCTION EN BOIS, VOLUME 13, TGC

Julius Natterer, Jean-Luc Sandoz, Martial Rey  
et

### HOLZLEIMBAU

Christian Müller

(Ouvrage bilingue allemand / anglais)

Souvent considéré comme un enjeu politique des années quatre-vingt-dix, le bois, avec son image écologique et renouvelable, a trop souvent été imposé à priori comme matériau structurel sans que les concepteurs ne s'assurent de sa concordance avec la fonction et les dimensions de l'objet à construire. De nombreux architectes et ingénieurs ont ainsi sacrifié la cohérence structurelle à un matériau, avec des résultats qui évoquent parfois l'erreur de casting, que ce soit en raison de coûts disproportionnés, d'assemblages démesurés ou d'un vieillissement prématuré des éléments de structure. Dans la mesure où il n'existe pas de vérité matérielle absolue pour une structure, une certaine logique doit présider à l'équilibre entre l'image, la fonction, les dimensions et la matérialisation d'une construction.

Toujours est-il que deux ouvrages consacrés à la construction en bois sortent simultanément de presse: l'un, théorique, complète la collection du traité de génie civil; l'autre, plus didactique, présente une série d'exemples de réalisations, historiques ou modernes.

Le volume 13 du TGC de l'EPFL s'inscrit dans l'ambitieuse collection lancée par les professeurs R. Walther et M. Hirt pour couvrir, à terme, tous les domaines enseignés au département de génie civil. Même si le plan de parution établi voici plus de dix ans était visiblement trop optimiste quant à la fréquence de sortie des livres, force est d'admettre que ces ouvrages constituent à chaque fois une référence incontournable autant pour les étudiants que pour les praticiens. Le dernier né, intitulé «Construction en bois - Matériau, technologie et dimensionnement», reprend et élargit le cours photocopié qui a servi de support à l'enseignement des professeurs Natterer et Sandoz dispensé aux étudiants de génie civil, génie rural et architecture. En complément aux parties techniques, destinées essentiellement aux ingénieurs, il présente un intérêt certain pour les non spécialistes, en particulier les deux premiers chapitres qui traitent le bois, la forêt et les matériaux d'un point de vue généraliste. On y trouve notamment des renseignements sur l'économie forestière dans le monde et en Suisse, ainsi qu'une introduction aux principales caractéristiques du matériau et de ses propriétés physiques. Les quelques exemples présentés en fin d'ouvrage participent quelque peu à la promotion des qualités de

constructeurs des auteurs, bien qu'on en trouve davantage dans «Construire en bois» 1 et 2, publiés respectivement en 1988 et 1998 aux PPUR.

Pour sa part, Christian Müller, ingénieur civil berlinois, retrace dans un livre édité chez Birkhäuser et intitulé «Holzleimbau», l'historique et l'actualité du bois lamellé-collé. Cet ouvrage richement illustré est destiné à un large public. Il reprend l'histoire de la construction en bois - des premières constructions de Philibert de l'Orme (1561) aux brevets de bois collé d'Hetzer dans les années vingt, en passant par les structures assemblées du début du XIX<sup>e</sup> siècle - avant de présenter une série de réalisations récentes et spectaculaires. Même si certaines n'échappent pas à l'erreur de casting évoquée plus haut, d'autres - en particulier les dômes et les voûtes - prouvent que le bois peut également être utilisé avec beaucoup d'élégance sur de grandes portées. Les exemples les plus connus et les plus réussis demeurent sans doute la halle olympique de Lillehammer, le dôme géodésique de Tacoma ou, plus récemment, la structure suspendue de l'expo 2000 de Hanovre, conçue, entre autres, par le professeur Natterer.

J. Ponti

Presses polytechniques et universitaires romandes  
Lausanne, 2000, ISBN 2-88074-400-8, Fr 108.-

Birkhäuser - Publishers for architecture  
Bâle, 2000, ISBN 3-7643-6267-7, Fr 88.-

## BAHN 2000 / RAIL 2000

Philippe Claude, Bernard Joss, Daniel Quinche, Jürg Schetty,  
Jean-Pierre Weibel

Texte bilingue allemand / français

Destinée à un large public, sous la forme d'un pimpant ouvrage broché au format A4, une récente publication des CFF présente la situation des travaux et des projets liés à RAIL 2000. Elle présente aux électeurs - qui ont approuvé, en 1998, les investissements nécessaires au financement des transports publics - un tour d'horizon des enjeux liés au développement et à l'amélioration du réseau ferroviaire suisse. Placée sous la responsabilité de Jean-Pierre Weibel, ancien rédacteur en chef de notre revue, la rédaction de cette brochure a également bénéficié des plumes de MM. Daniel Quinche et Philippe Claude. L'ouvrage peut être obtenu gratuitement auprès de l'éditeur.

J. Ponti

Editions Grands Travaux SA, case postale 6204,  
1211 Genève 6, fax 022/737 40 09.

Fin de la partie  
rédactionnelle